

## Weitersweiler

# CORONA-TESTZENTRUM ÖFFNET AB 04.06.2021

Die Ortsgemeinde Weitersweiler öffnet erstmals am Freitag, den 04.06.2021, von 7.00 Uhr bis 9.00 Uhr ein Corona-Schnelltest-Testzentrum im „BÜT“, Am Sportplatz.

Das Team um Ortsbürgermeister Thomas Busch hat sich als neue Teststelle registrieren lassen und verfügt nun über die offizielle Anerkennung und erforderliche Ausrüstung. Geschulte Bürgerinnen aus Weitersweiler haben sich bereit erklärt, der Gemeinde beim Testen zu helfen.

Ortsbürgermeister Thomas Busch dankt dem Organisationsteam um Jürgen Maier und freut sich auf die Eröffnung des Testzentrums.

- Die regelmäßigen Öffnungszeiten sind
  - dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr und
  - freitags von 07.00 bis 09.00 Uhr.
- Um Voranmeldung wird gebeten
  - per Mail: [wir-testen@gemeinde-weitersweiler.de](mailto:wir-testen@gemeinde-weitersweiler.de)
  - per Telefon: 0157/80575057
- Die Einverständniserklärung und weitere Informationen finden Sie auf Seite 2 sowie unter [www.wir-testen.gemeinde-weitersweiler.de](http://www.wir-testen.gemeinde-weitersweiler.de)





**Einverständniserklärung zur Durchführung  
eines PoC-Antigen Schnelltests**

**Ich bin mit der Durchführung eines PoC-Antigen-Schnelltests und der namentlichen  
Meldung eines positiven Schnelltestergebnisses an das zuständige Gesundheitsamt  
einverstanden.**

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der zu testenden Person

Stempel der Teststelle

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der/des Teststellenverantwortlichen

# Aktuelle Informationen zur 20. Corona-Bekämpfungsverordnung und die Umsetzung im Donnersbergkreis

## Zusätzliche Information der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim zur aktuellen Corona-Lage

Am 11.05.2021 wurde die **20. Corona-Bekämpfungsverordnung** des Landes Rheinland-Pfalz verkündet (nachzulesen unter [www.corona.rlp.de](http://www.corona.rlp.de) unter „Rechtsgrundlagen“). Nach dieser Verordnung hat das Land Rheinland-Pfalz einen Perspektivplan (s. Grafik unten) zur Umsetzung der Lockerungen erstellt. Danach können in den Kreisen und kreisfreien Städten, in denen die Bundesnotbremse nicht mehr greift (also mit einer Inzidenz unter 100), weitere Lockerungen erfolgen. Die Kreisverwaltung Donnersbergkreis hat dazu die unten aufgeführte Bekanntmachung am 13.05.2021 veröffentlicht. Weitere aktuelle Informationen können Sie auf der Internetseite [www.donnersberg.de](http://www.donnersberg.de) unter „Gesundheitsamt aktuell“ einsehen.

1. Stufe ab 12. Mai	2. Stufe ab 21. Mai	3. Stufe ab 2. Juni
<b>Inzidenz über 100: Bundesnotbremse</b>		
<b>Inzidenz unter 100:</b> Einzelhandel ohne Test mit max. 1 Person auf 10m <sup>2</sup> . Hotels und Jugendherbergen kontaktarm mit Test möglich (z.B. Frühstück auf dem Zimmer, eigenes Bad). Übernachtungen in Ferienwohnungen und Wohnmobilen/Wohnwagen mit eigenen sanitären Anlagen möglich. Training aller Sportarten innen/außen mit Abstand möglich. Indoorsport: Training mit Abstand (max. 1 Person auf 40m <sup>2</sup> ) und Test. Sport außen ohne Abstand mit max. 20 Kindern. <b>Inzidenz unter 50:</b> Sport außen mit Abstand mit max. 10 Erwachsenen.	<b>Inzidenz unter 100:</b> Kultur im Freien und Zuschauer beim Sport mit Test. Feste Plätze. Max. 100 Personen. <b>Inzidenz unter 50:</b> Innengastro und Kultur (innen) mit Test.	<b>Inzidenz unter 100:</b> Hotels sind offen mit Test. Innengastro und Kultur (innen) mit Test. Freibäder offen. <b>Inzidenz unter 50:</b> Gruppensport auch innen mit 5 Personen auf Abstand möglich. Gruppensport außen mit Abstand mit max. 20 Erwachsenen.
<small>Alte Regelungen gelten weiter: Außen-Gastro unter 100 geöffnet mit Test / Schulen und Kitas: Unterschiedliche Modelle, bei Präsenz 2 Tests pro Woche. Bei 2xGeimpften &amp; Genesenen entfällt Test. Weitere Details finden Sie auf <a href="http://corona.rlp.de">corona.rlp.de</a>. Stand: 11.05.2021.</small>		

Perspektivplan Rheinland-Pfalz; © Staatskanzlei RLP

## Öffentliche Bekanntmachung

**Es wird festgestellt, dass an fünf aufeinanderfolgenden Werktagen die durch das Robert-Koch-Institut veröffentlichte Anzahl an Neuinfektionen mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 je 100.000 Einwohner innerhalb von 7 Tagen (SiebenTageinzidenz) den Schwellenwert von 100 unterschritten hat.**

**Dies hat zur Folge, dass die in § 28 b IfSG getroffenen Schutzmaßnahmen zu diesem Schwellenwert am 14.05.2021**

**außer Kraft treten. Dies bedeutet:**

1. **private Zusammenkünfte** im öffentlichen oder privaten Raum sind gestattet, wenn an ihnen höchstens die Angehörigen eines Haushalts und eines weiteren Haushaltes, insgesamt höchstens fünf Personen einschließlich der zu ihrem Haushalt gehörenden Kinder bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres teilnehmen.
2. Es besteht **keine Ausgangsbeschränkung** mehr.
3. die **Öffnung von Freizeiteinrichtungen** wie insbesondere Freizeitparks, Indoorspielplätzen, von Einrichtungen wie Badeanstalten, Spaßbädern, Hotelschwimmbädern, Thermen und Wellnesszentren sowie Saunen, Solarien und Fitnessstudios, von Einrichtungen wie insbesondere Diskotheken, Clubs, Spielhallen, Spielbanken, Wettannahmestellen, Prostitutionsstätten und Bordellbetrieben, gewerblichen Freizeitaktivitäten, Stadt-, Gäste- und Naturführungen aller Art, Seilbahnen, Fluss- und Seenschiffahrt im Ausflugsverkehr, touristischen Bahn- und Busverkehren und Flusskreuzfahrten, ist, **soweit es die Bestimmungen der 20. CoBeLVO zulassen**, erlaubt.

**Hinweis:** derzeit sind nur Kletterparks im Freien, Zoologische Gärten, Tierparks, botanische Gärten und ähnliche Einrichtungen unter den in § 11 20.CoBeLVO genannten Bedingungen geöffnet.

4. die Öffnung von Einrichtungen der **Kultur** wie Theatern, Opern, Konzerthäusern, Bühnen, Musikclubs, Museen, Ausstellungen, Gedenkstätten sowie entsprechende Veranstaltungen sind **soweit es die Bestimmungen der 20. CoBeLVO zulassen** erlaubt.

**Hinweis:** Nach § 4 der 20. CoBeLVO sind Musikclubs geschlossen. Nach § 15 Abs. 1 der 20.CoBeLVO sind derzeit Theater, Opern, Konzerthäuser, Bühnen geschlossen. Nach § 15 Abs. 5 der 20. CoBeLVO sind Museen, Ausstellungen, Gedenkstätten sowie ähnliche Einrichtungen geöffnet.  
5. Die Ausübung von **Sport** ist unter Beachtung der Bestimmungen des § 10 20.CoBeLVO erlaubt.

**Hinweis:** erlaubt ist derzeit das Training aller Sportarten außen mit Abstand (3m) und innen zusätzlich (1 Person auf 40 qm) mit negativem Test

6. Die Öffnung von **Gaststätten** ist unter Beachtung der Bestimmungen des § 7 20.CoBeLVO erlaubt.

**Hinweis:** erlaubt ist derzeit nur die Außengastronomie  
7. Die Ausübung und Inanspruchnahme von **Dienstleistungen** ist unter Beachtung des § 6 Abs.3 20.CoBeLVO erlaubt.

8. Die **Beförderung von Personen** im öffentlichen Personennah- oder fernverkehr richtet sich nach § 9 20.CoBeLVO. Kirchheimbolanden, 13.05.2021

Kreisverwaltung Donnersbergkreis  
Rainer Guth, Der Landrat

## AMTLICHER TEIL



### Aus der Verbandsgemeinde

#### Die Verbandsgemeinde Göllheim ist mit Terminvereinbarung erreichbar

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind für Sie telefonisch, per E-Mail oder nur mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung persönlich erreichbar:

- Zentrale Tel: 06351/4909-0
- Standesamt Tel: 06351/4909-20
- Bürgerbüro Tel: 06351/4909-24
- Sozialamt Tel: 06351/4909-31

Vor der Verwaltung (Eingang Rückseite Hauptgebäude) wurde eine überdachte Wartezone im Freien eingerichtet. Es stehen begrenzt Sitzmöglichkeiten zur Verfügung.

Weitere Kontakte unserer Mitarbeiter/innen finden Sie auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Göllheim [www.vg-goellheim.de](http://www.vg-goellheim.de) unter der Rubrik „Verwaltung/Bürgerdienste“ - „Rathaus“ - „Mitarbeiter“.

### Bekanntmachung

**gemäß § 27 Gemeindeordnung (GemO) i.V.m. § 3 des Landesgesetzes über den Brandschutz, die Allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz (LBKG) Überprüfung der Sirenen**

#### Probealarm am Samstag, dem 22. Mai 2021

Am Samstag, dem 22. Mai 2021, ab 11.00 Uhr, findet ein Probebetrieb aller an die Funkalarmierung angeschlossenen Sirenen in der Verbandsgemeinde Göllheim statt. Ausgelöst wird das Signal „Brandalarm“ (1 Minute Dauerton, zweimal unterbrochen). Die Probealarmierung ist bis spätestens 12.00 Uhr abgeschlossen.

Die Feuerwehreinstantzentrale in Göllheim ist daher von 11.00 Uhr - 12.00 Uhr besetzt.

Betroffen sind die Ortsgemeinden:

Albisheim (Pfrimm)  
Biedesheim  
Bubenheim  
Dreisen  
Einselthum  
Göllheim  
Immesheim  
Lautersheim  
Ottersheim  
Rüssingen  
Standenbühl  
Weitersweiler  
Zellertal (Ortsteil Harxheim)

Göllheim, den 12.05.2021

Verbandsgemeindeverwaltung

Im Auftrag

gez. Best, Stellv. Fachbereichsleiterin  
(DS)

gez. Specht, Wehrleiter

### Aus den Gemeinden



### Albisheim

#### Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Die Sprechstunde von Ortsbürgermeister Zelt findet am 2. und 4. Donnerstag im Monat von 17 bis 18 Uhr im Rathaus, Hauptstr. 40 in Albisheim statt.

### Sitzung des Gemeinderates

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 26. Mai 2021, um 19:00 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche 14. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Albisheim (Pfrimm) in der Legislaturperiode 2019/2024 im Dorfgemeinschaftshaus, Fritz-Brubacher-Platz in Albisheim statt.

#### Tagesordnung:

##### A. Öffentlicher Teil:

1. Abgabensatzung 2022/2023  
Beratung und Beschlussempfehlung über die Erhöhung der Realsteuerhebesätze
2. Ersatzbeschaffung eines Rasentraktors für das Pfrimm-Station
3. Zuschussantrag für die Errichtung eines örtlichen Rundwanderweges im Zusammenhang mit der Baumaßnahme „Re(b)fugium“
4. Erschließung Neubaugebiet „Süd IV“  
a) Informationen über den aktuellen Sachstand  
b) Festlegung der Erschließungsform  
c) Grundsatzbeschluss über die Vergabe der Bauplätze
5. Neufassung der Satzung über die Benutzung der gemeindlichen Feld- und Waldwege  
hier: Beratung und Beschlussfassung
6. Spendenannahme nach § 94 Abs. 3 GemO
7. Informationen des Ortsbürgermeisters

##### B. Nichtöffentlicher Teil:

8. Grundstücksangelegenheiten
9. Informationen des Ortsbürgermeisters

Albisheim, 12. Mai 2021

gez. Ronald Zelt, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglieder folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- **Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz (O.P.-, KN95- oder FFP2-Maske) – Diese ist während der gesamten Sitzungsdauer anzubehalten!**
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitte wir, die Sitzung nicht aufzusuchen



### Biedesheim

### Sitzung des Gemeinderates

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 26. Mai 2021, um 19:00 Uhr**, findet die öffentliche 6. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Biedesheim in der Legislaturperiode 2019/2024 im großen Saal des Bürgerhauses, Schulstr. 10 in Biedesheim statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentliche Sitzung:

1. Bebauungsplan „Ober dem Biengarten“  
hier: Informationen über den Planungsstand
2. LEADER-Projekt Dorfentwicklung im Ortskern - eine interkommunale Zusammenarbeit  
- Untersuchungsgebiet „Ortskern Biedesheim“  
hier: Beschluss über den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 Abs. 3 BauGB zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit
3. Neufassung der Satzung über die Benutzung der gemeindlichen Feld- und Waldwege  
hier: Beratung und Beschlussfassung
4. Mehrgenerationenspielplatz der Ortsgemeinde Biedesheim  
hier: Auswahl der Spielgeräte
5. Kindergarten, Gefahrenmeldeanlage  
hier: Auftragsvergabe
6. Spendenannahme nach § 94 Abs. 3 GemO

Biedesheim, 14. Mai 2021

gez. Holger Pradella, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglieder folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- **Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz (O.P.-, KN95- oder FFP2-Maske) – Diese ist während der gesamten Sitzungsdauer anzubehalten!**
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitte wir, die Sitzung nicht aufzusuchen



## Dreisen

### Kindergartenzweckverband Dreisen

#### Stellenausschreibung



In der Kindertagesstätte „Tausendfüßler“ des Kindergartenzweckverbandes Dreisen, Schulstr. 2 in Dreisen ist ab **01. September 2021** die Stelle einer

#### pädagogischen Fachkraft (m/w/d)

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von **32,00 Std. unbefristet** zu besetzen.

#### Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in

- mit abgeschlossener Ausbildung
- mit Freude an elementarpädagogischer Arbeit
- Kreativität, eigene Ideen und Engagement
- Kooperationsbereitschaft mit Kollegen, Träger und Eltern

#### Wir bieten

- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Arbeiten in einem freundlichen, offenen und kreativen Umfeld
- Planung, Dokumentation und Reflexion kindlicher Bildungsprozesse im Mittelpunkt unserer pädagogischen Arbeit
- Gute Zusammenarbeit mit Träger, Eltern und Team
- Betriebliche Altersvorsorge sowie die sonstigen Sozialleistungen des TVöD

**Das Kitateam würde sich über die Verstärkung des Kollegiums sehr freuen.**

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, sonstige Qualifikationen) bis **30.05.2021** in elektronischer Form an die

E-Mail-Adresse [bewerbungen@vg-goellheim.de](mailto:bewerbungen@vg-goellheim.de) oder schriftlich an die

Verbandsgemeindeverwaltung, Fachbereich 1/Organisation, z. Hd. Frau Stabel, Freiherr-vom-Stein-Str. 1 – 3, 67307 Göllheim.

Ihre Bewerbung wird nach den Vorschriften des Landesdatenschutzgesetzes behandelt und nach Abschluss des Auswahlverfahrens vernichtet.

Für Rückfragen stehen Ihnen

Frau Stabel, Tel. 06351/4909-13, E-Mail [stabel@vg-goellheim.de](mailto:stabel@vg-goellheim.de) oder

Frau Franzreb, Tel. 06351/4909-12, E-Mail [franzreb@vg-goellheim.de](mailto:franzreb@vg-goellheim.de) gerne zur Verfügung.



## Göllheim

### Bebauungsplan „Süd X, Änderung und Erweiterung I“ der Ortsgemeinde Göllheim

#### Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB)

#### Bekanntmachung

Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch wird hiermit bekannt gemacht, dass der Bebauungsplanentwurf „Süd X, Änderung und Erweiterung I“ der Ortsgemeinde Göllheim, bestehend aus Planentwurf, den textlichen Festsetzungen, der Begründung und dem Umweltbericht, sowie den wesentlichen umweltbezogenen Informationen und Stellungnahmen in der Zeit vom

**24.05.2021 bis einschließlich 30.06.2021**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim, Freiherr-vom-Stein-Straße 1 - 3 in 67307 Göllheim, Fachbereich II, Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen, Zimmer 2.13, während der Dienststunden, dies sind folgende,

Montag, Dienstag	von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch, Freitag	von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag	von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Bitte beachten Sie die zu dieser Zeit aktuellen Coronabestimmungen bezüglich der **Öffnungszeiten** der Verbandsgemeindeverwaltung. Es wird empfohlen einen **Termin** zur Einsichtnahme unter **06351/4909-47 oder 4909-0** zu vereinbaren, um längere Wartezeiten zu vermeiden.

#### Lage und Geltungsbereich

Das Plangebiet befindet sich südlich der Ortslage von Göllheim, westlich der L 449 / Kerzenheimer Straße und südlich der Marano Equo Straße. Der Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ca. 4,53 ha.

Es wird wie folgt begrenzt:

#### Im Norden

durch die nördliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1250/69 (Straßen „Hinter dem Heyer“ / „Marano Equo Straße“), Querung der Plannummer 1250/69 (Straßen „Hinter dem Heyer“ / „Marano Equo Straße“) in südlicher Richtung, durch die nördlichen Grundstücksgrenzen der Plannummern 1250/69 und 1255/4, Querung der Plannummer 1250/69 (Straßen „Hinter dem Heyer“ / „Marano Equo Straße“) in nördlicher Richtung, durch die westliche und nördliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1250/68, Querung der Plannummer 1250/68 in Verlängerung der nördlichen Grundstücksgrenze, durch die westliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1246/2 (Straße „Kerzenheimer Straße“ / L 449), Querung der Plannummer 1246/2 (Straße „Kerzenheimer Straße“ / L 449) auf circa Höhe der nördlichen Grundstücksgrenze der Plannummer 1250/55 (Fußweg),

#### Im Osten

durch die östliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1246/2 (Straße „Kerzenheimer Straße“ / L 449), Querung der Plannummer 1246/2 (Straße „Kerzenheimer Straße“ / L 449) auf circa Höhe der Grundstücksmitte der Plannummer 1204,



## Einselthum

### Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin

Die Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer findet jeden ersten Dienstag im Monat von 17:00 bis 18:30 Uhr und nach Vereinbarung (06355/2110 oder [buergemeister@einselthum.de](mailto:buergemeister@einselthum.de)) im Haus der Vereine, Hauptstr. 27 in Einselthum statt.



durch die östlichen Grundstücksgrenzen der Plannummern 1258/1 und 1260 (landw. Wirtschaftsweg),

#### **Im Süden**

durch die südliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1260 (landw. Wirtschaftsweg),

Querung der Plannummern 1260 (landw. Wirtschaftsweg) und 1263 (landw. Wirtschaftsweg) in westlicher Richtung, durch die westliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1263 (landw. Wirtschaftsweg),

durch die südliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1267,

#### **Im Westen**

durch die westlichen Grundstücksgrenzen der Plannummern 1267, 1268, 1269, 1270, 1256 (landw. Wirtschaftsweg) und 1271/7,

durch die südliche und westliche Grundstücksgrenze der Plannummer 1291/25,

Querung der Plannummer 1250/69 (Straßen „Hinter dem Heyer“ / „Marano Equo Straße“) in nördlicher Richtung auf gleicher Höhe.

Der Geltungsbereich ist in der Anlage zur Bekanntmachung zeichnerisch dargestellt.

#### **Allgemeine Ziele und Zweck der Planung**

Die Ortsgemeinde Göllheim hat am 18.05.2015 den Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan „Süd X“ gefasst. Eine Realisierung des Baugebietes erfolgte bislang nicht. Die damals gesetzten Planungsziele gelten im Grundsatz weiter.

Mit der vorliegenden Planung soll der südliche Ortsrand abgerundet und zwischen dem Baugebiet „Süd IX“ und der Kerzenheimer Straße einen Lückenschluss hergestellt werden.

Um für die Entwicklung dieses Gebietes die planungsrechtlichen Voraussetzungen zu schaffen bzw. an geänderte Rahmenbedingungen anzupassen, hat der Gemeinderat der Ortsgemeinde Göllheim den Beschluss zur Änderung und Erweiterung des Bebauungsplans „Süd X“ gefasst.

#### **Gegenstand der Auslegung:**

Ausgelegt werden der Planentwurf, die textlichen Festsetzungen, die Begründung, der Umweltbericht, sowie die wesentlichen umweltbezogenen Informationen und Stellungnahmen. Diese Unterlagen können während der Zeit der öffentlichen Auslegung auch im Internet eingesehen werden. Die Unterlagen finden Sie auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Göllheim (<http://www.vg-goellheim.de>) unter der Rubrik Wohnen & Bauen/Bebauungspläne/im Verfahren sowie auf dem Geportal des Landes Rheinland-Pfalz ([www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)).

#### **Folgende umweltbezogene Informationen bzw. Stellungnahmen liegen aktuell vor und werden öffentlich ausgelegt:**

- Umweltbericht vom Planungsbüro Stadtplanung+Architektur Fischer. Dort werden die Inhalte der wichtigsten Ziele der Bauleitpläne kurz dargestellt, einschließlich einer Beschreibung der Festsetzungen des Plans, sowie Angaben über Standorte, Art und Umfang und der Bedarf an Grund und Boden. Eine Darstellung der Ziele des Umweltschutzes und die Belange der Umwelt die bei der Planung berücksichtigt wurden, sowie eine ausführliche Beschreibung und Bewertung der erheblichen Umweltauswirkungen, sowie Beschreibungen der wichtigsten Merkmale der verwendeten technischen Verfahren und Hinweise auf Schwierigkeiten, Beschreibung der Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt und eine allgemeinverständliche Zusammenfassung. (Umweltbericht als Teil der Begründung vom Planungsbüro Stadtplanung+Architektur Fischer vom 18.02.2021).
- Umweltbericht vom Planungsbüro Valentin zur Ermittlung und Erläuterung des zu erwartenden Eingriffsumfangs des geplanten Vorhabens, sowie Maßnahmen zur Vermeidung und Kompensation für Beeinträchtigungen von Natur und Landschaft (Umweltbericht vom Planungsbüro Valentin vom 18.02.2021).
- Stellungnahme der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz zu Agrarstrukturen (Stellungnahme vom 04.09.2019).
- Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd, Regionalstelle Gewerbeaufsicht, zu Immissionsschutzmaßnahmen (Stellungnahme vom 16.07.2019).
- Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz, zur Oberflächenentwässerung, Außengebietsentwässerung, Grundwasserschutz/Wasserversorgung, Schmutzwasser und Bodenschutz (Stellungnahme vom 27.08.2019).

#### **Der Umweltbericht enthält Informationen zu folgenden Themen:**

Mensch und seine Gesundheit, Bevölkerung, Tiere, Pflanzen, biologische Vielfalt, Fläche und Boden, Natur 2000 Gebiete, Wasser, Luft, Klima, Landschaft, Ortsbild, Kultur- und sonstige Sachgüter, Immissionsschutz, Erholung sowie die Wechselwirkungen zwischen den einzelnen Schutzgütern, Kompensationsmaßnahmen und alternative Planungsmöglichkeiten.

#### **Stellungnahmen mit umweltbezogenen Informationen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange liegen zu folgenden Themenblöcken vor:**

- **Gewässer, Gewässerrandstreifen, Grundwasserschutz, Schmutzwasser, Oberflächenentwässerung, Außengebietsentwässerung, Wasserversorgung**

Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz, vom 27.08.2019

#### - **Grund und Boden, Bodenschutz**

Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz, vom 27.08.2019

#### - **Immissionsschutz, Immissionsschutzmaßnahmen**

Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd, Regionalstelle Gewerbeaufsicht, vom 16.07.2019

#### - **Landschaftsbild, Biotopvernetzung, Mensch, Tier, Pflanzen, Klima, Landschaft, Naturschutz, biologische Vielfalt, Infrastruktur und Wirtschaftswege, Luftqualität, Natura 2000-Gebiete**

Stellungnahme der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, vom 04.09.2019

#### **Umweltbezogene Stellungnahmen von Bürgern und Unternehmen liegen nicht vor.**

##### **Hinweis:**

Für die Dauer der Auslegung können Stellungnahmen zum Bebauungsplan eingereicht werden. Die Anregungen etc. können schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verbandsgemeindeverwaltung Göllheim, Freiherr-vom-Stein-Straße 1 - 3 in 67307 Göllheim, vorgebracht werden.

Gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2 des Baugesetzbuches wird ebenfalls darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Göllheim, 06.05.2021

Gez. Hartmüller

Ortsbürgermeister

#### **Geltungsbereich des Bebauungsplanentwurfs „Süd X, Änderung und Erweiterung I“ der Ortsgemeinde Göllheim**



## **Bürgerinformation über die 14. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Göllheim vom 22. April 2021**

Ortsbürgermeister Dieter Hartmüller begrüßte alle Anwesenden, stellte die frist- und ordnungsgemäße Einladung und Bekanntmachung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete unter Hinweis auf geltende Corona-Bestimmungen die Sitzung. Zu Beginn der Sitzung wurde TOP 2 „Vergabe der Dienstleistung über die Unterstützung im Vergabeverfahren nach VOB/A für die Verkehrserschließung im NBG „Süd 10“ und dem Endausbau „Vor dem Weinberg“ einstimmig auf die Tagesordnung aufgenommen.

### **1. Bebauungsplan „Süd X, Änderung und Erweiterung I“**

**a) Abwägung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB**

**b) Abwägung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB**

#### **c) Fortführung des Verfahrens**

**a) Abwägung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB**

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durch Auslegung fand in der Zeit vom 29.07.2019 bis einschließlich 28.08.2019 statt.

Während dieser Zeit sind von Seiten der Öffentlichkeit keine Stellungnahmen eingegangen.

**b) Abwägung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB**

Die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange fand in der Zeit vom 10.07.2019 bis einschließlich 28.08.2019 statt. Während dieser Zeit sind insgesamt 22 Stellungnahmen eingegangen. 19 Stellungnahmen von Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange und 3 Stellungnahmen von Nachbargemeinden. Hiervon enthielten 10 Stellungnahmen Hinweise, Anregungen oder Bedenken. Über diese Stellungnahmen ist eine Entscheidung zu fassen.

Der Gemeinderat beschloss die von der Verwaltung erarbeiteten Abwä-

gungsvorschläge jeweils einzeln.

### c) Fortführung des Verfahrens

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Göllheim beschloss einstimmig die Verwaltung zu beauftragen das Verfahren zum Bebauungsplan „Süd X, Änderung und Erweiterung I“ nach den gesetzlichen Vorgaben fortzuführen.

### 2. Vergabe der Dienstleistung über die Unterstützung im Vergabeverfahren nach VOB/A für die Verkehrserschließung im NBG „Süd 10“ und dem Endausbau „Vor dem Weinberg“

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die Vergabeberatungsstelle Klaeser GmbH aus Montabaur mit der Unterstützung und Beratung im Vergabeverfahren nach VOB/A zu beauftragen.

Verbandsgemeindeverwaltung

i.A. gez. Alicia Lincks, Sitzungsdienst

## Bekanntmachung

Am **Freitag, den 28. Mai 2021, um 18:00 Uhr**, findet die öffentliche Ortsbegehung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Göllheim in der Legislaturperiode 2019/2024 im Göllheimer Wald, Göllheim statt.

### Treffpunkt:

Öffentlicher Parkplatz oberhalb des Göllheimer Häuschens (in Richtung Westen)

### Tagesordnung:

#### Öffentliche Sitzung:

1. Waldbegang wegen Besichtigung anlässlich des Baus eines zusätzlichen Windrades

Göllheim, 17. Mai 2021

gez. Dieter Hartmüller, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglieder folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- **Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz (O.P.-, KN95- oder FFP2-Maske) – Diese ist während der gesamten Sitzungsdauer anzubehalten!**
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitte wir, die Sitzung nicht aufzusuchen



## Zellertal

## Sitzung des Gemeinderates

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 25. Mai 2021, um 19:30 Uhr**, findet die öffentliche und nichtöffentliche 12. Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Zellertal in der Legislaturperiode 2019/2024 im evangelischen Gemeindehaus Harxheim, Lindenstr. 2 in Zellertal statt.

### Tagesordnung:

#### A. Öffentlicher Teil:

1. Einwohnerfragestunde
2. Beratung über die Verwendung von angenommenen Spenden
- 3.a LEADER-Projekt Dorfentwicklung im Ortskern - eine interkommunale Zusammenarbeit  
- Untersuchungsgebiet „Ortskern Harxheim - Gemeinde Zellertal“  
hier: Beschluss über den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 Abs. 3 BauGB zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit
- 3.b LEADER-Projekt Dorfentwicklung im Ortskern - eine interkommunale Zusammenarbeit  
- Untersuchungsgebiet „Ortskern Niefernheim - Gemeinde Zellertal“  
hier: Beschluss über den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 Abs. 3 BauGB zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit
- 3.c LEADER-Projekt Dorfentwicklung im Ortskern - eine interkommunale Zusammenarbeit  
- Untersuchungsgebiet „Ortskern Zell - Gemeinde Zellertal“  
hier: Beschluss über den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 Abs. 3 BauGB zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit
4. Zellertalbahn - Ergebnisse des Arbeitskreises Zellertalbahn
5. Golsenscheune Zellertal-Zell, Sanierung Außen-Nordwand Auftragsvergabe
6. Informationen des Ortsbürgermeisters

#### B. Nichtöffentlicher Teil:

7. Grundstücksangelegenheiten
8. Bauangelegenheiten
9. Informationen des Ortsbürgermeisters

Zellertal, 12. Mai 2021

gez. Christian Lauer, Ortsbürgermeister

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglieder folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- **Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz (O.P.-, KN95- oder FFP2-Maske) – Diese ist während der gesamten Sitzungsdauer anzubehalten!**
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitte wir, die Sitzung nicht aufzusuchen

## Feuerwehren

### Probetrieb der Sirenen

Am **Samstag, dem 22. Mai 2021**, ab 11.00 Uhr, findet in allen Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Göllheim ein Probetrieb der Sirenen statt. Ausgelöst wird das Signal „Brandalarm“ (1 Minute Dauerton, zweimal unterbrochen). Der Probealarm dient zur Überprüfung der technischen Funktionsfähigkeit der Sirenenanlagen. Die Probealarmierung ist bis spätestens 12.00 Uhr abgeschlossen.

### Technische Umstellung der Feuerwehr

Lesen Sie bitte auf Seite 9

## Andere Behörden und Stellen

### Mitteilung der Pfalzwerke Netz AG

#### Wartungsarbeiten in Weitersweiler - kurzzeitige Stromunterbrechung am 31.05.21

Sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden

**am Montag, den 31.05.21 in der Gemeinde Weitersweiler in der Zeit zwischen 13:00 - 13:30 Uhr erfolgen.**

In diesem Zeitraum wird es zu einer 3-minütigen Unterbrechung der Stromversorgung kommen.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen die Servicekoordination unter der Telefonnummer 0621-585-2560 zur Verfügung.

### Mitteilung der Pfalzwerke Netz AG: Wartungsarbeiten in Zellertal, Niefernheim am 26. und 27.05.21

Sehr geehrte Anschlussnutzerin, sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG dringende Erweiterungsmaßnahmen im Stromversorgungsnetz durchführt.

Diese Wartungsarbeiten werden am **Mittwoch, den 26.05.21 und am Donnerstag, den 27.05.2021 in der Gemeinde Niefernheim in der Zeit zwischen 08:00 Uhr und 16:00 Uhr erfolgen.**

**Die Stromversorgung wird mittels Ersatzstromaggregat gewährleistet.**

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Sie haben Fragen?

## Technische Umstellung der Feuerwehr Ab Mai neue Atemschutztechnik im Einsatz

Atemgifte sind eine der Hauptgefahren denen die Feuerwehr im Einsatz ausgesetzt werden kann. Insbesondere bei Brandeinsätzen, bei denen durch die Verbrennung verschiedener Stoffe, Atemgifte mit erstickender, Reiz- oder Ätzwirkung entstehen, stellen eine große Gefahr dar.

Um die Gefahren so gering wie möglich zu halten, stehen den Frauen und Männern der Feuerwehr sogenannte Atemschutzgeräte zur Verfügung. Den Einsatz und die Voraussetzung zum Tragen und Bedienen solcher Geräte regelt die Feuerwehrdienstvorschrift und die Unfallverhütungsvorschrift „Feuerwehr“.



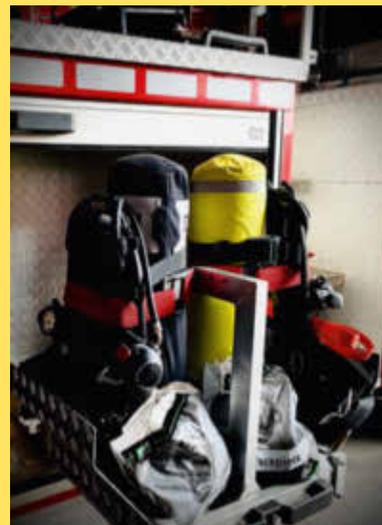
In der Verbandsgemeinde Göllheim wurden bis April 2020 Atemschutzgeräte mit Normaldruck verwendet, diese konnten im Mai durch sogenannte Überdruckgeräte ersetzt werden.

### **Warum ist diese Umstellung nötig?**

Beim Normaldruck ist der Luftdruck in der Atemschutzmaske genau wie in der Umgebung. Beim Überdrucksystem wird nach anlegen des Gerätes ein Überdruck in der Maske erzeugt. Das bedeutet, der Druck in der Maske ist höher als in der Umgebung, beispielsweise in einem verrauchten Gebäude.

Durch den höheren Druck innerhalb der Maske können keine giftigen Gase in die Maske/Atemluft des Atemschutzgeräteträgers eindringen. Bei Geräten mit Normaldruck besteht dieses Risiko, wenn ggf. eine Undichtigkeit der Maske besteht.

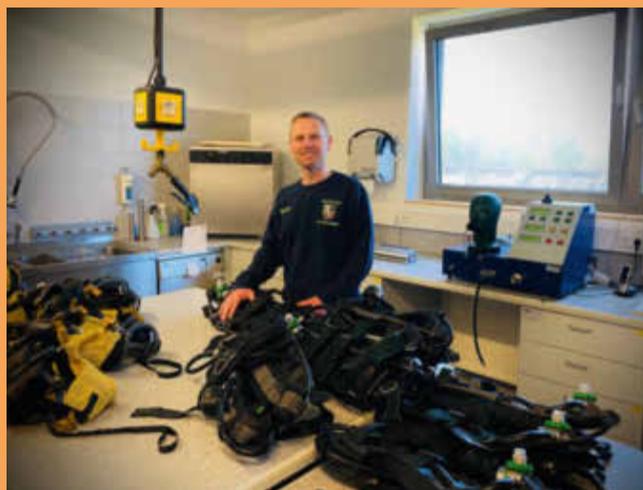
Ein weiterer Vorteil dieser Überdruckgeräte ist der erleichterte Atemwiderstand, welcher durch den höheren Druck in der Maske erzeugt wird. Gerade bei der Menschenrettung und Brandbekämpfung im Innenangriff ist dies eine enorme Erleichterung und stellt somit auch einen nicht zu unterschätzenden Sicherheitsfaktor dar.



Die Ausbildung der Kameradinnen und Kameraden konnten unsere Leiter Atemschutz bereits zu Jahresbeginn, im Rahmen der jährlichen Atemschutzübung durchführen, somit kann unmittelbar nach der Umstellung im Mai die neue Technik verwendet werden.

Verantwortlich für diese Umstellung ist die Atemschutzwerkstatt der Verbandsgemeinde, diese befindet sich im Feuerwehrhaus Göllheim. Gemeinsam mit seinem Team, der Atemschutzgerätewarte, ist Richard Hofmann für die Sicherheit, Prüfung und Wartung der Atemschutzgeräte verantwortlich.

Mit der Firma Magin Atemschutz (Schifferstadt) arbeiten unsere Gerätewarte und die Verbandsgemeinde seit vielen Jahren als zuverlässige Partner erfolgreich zusammen.



Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline des Kundenservice unter der Telefon-Nummer 0621 585 2010 zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,  
Ihre Pfalzwerke Netz AG  
Kurfürstenstraße 27, 67061 Ludwigshafen  
Internet: www.pfalzwerke-netz.de  
E-Mail: kundencenter@pfalzwerke-netz.de

## Bekanntmachung der Kreisverwaltung Donnersbergkreis

**Bekanntmachung über die Genehmigung der Veräußerung des nachstehenden Grundbesitzes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (§ 2ff) zu entscheiden.**

**Grundbuch des Amtsgerichts Rockenhausen für Göllheim, Blatt 2366, Gemarkung Göllheim**

Flst. Nr.	Nutzungsart	Gewanne	Flächengröße
1499	Landwirtschaftsfläche	Hinter der Schnepfenhecke	5948 m <sup>2</sup>

Landwirte die zur Aufstockung Ihres Betriebes am Erwerb des Grundbesitzes interessiert sind, werden gebeten, dies der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Donnersbergkreis (Abt. 8) innerhalb von zehn Tagen ab Erscheinungstag dieser Bekanntmachung **schriftlich** mitzuteilen.

Kirchheimbolanden, den 12.05.2021

Kreisverwaltung Donnersbergkreis

Im Auftrag: Mattern

## NICHTAMTLICHER TEIL

## Schulen und Bildungsstätten

### Neue Kurse bei der Kreisvolkshochschule Donnersbergkreis



„Das Schönste am Lernen ist, dass niemand uns das Erlernete wegnehmen kann.“  
(B.B. King) - besuche die kvhs und lerne mit uns!

Lebenslanges Lernen - dafür stehen wir als kvhs - gemeinsam mit unseren topqualifizierten und hochmotivierten Dozenten! Zusammen bieten wir Weiterbildungsangebote in verschiedenen Fachbereichen an.

**Wir laden Sie/ Dich/ Euch herzlich ein, an unseren kostengünstigen Onlinekursen und dem kostenfreien „vhs°wissen live - das digitale Vortragsprogramm“ teilzunehmen.**

Hier unser aktueller Kursüberblick der Online-Angebote:

- **Regieren in unsicheren Zeiten: Was kommt nach Merkel?** - mit Constanze von Bullion und Nico Fried (in Kooperation mit der Süddeutschen Zeitung) - (kostenfreies Angebot am Di. 25.05.2021 von 19:30 - 21:00 Uhr)  
- **Navid Kermani im Gespräch mit Prof. Michael Brenner** - (kostenfreies Angebot am Do. 27.05.2021 von 19:30 - 21:00 Uhr)

- **Von Glanz und Elend des aufrechten Ganges** mit Prof. Kurt Bayertz (kostenfreies Angebot, am Do. 17.06.2021 von 19:30 -21:00 Uhr)

- **Was bleibt von Karl Marx?** - mit Dietmar Dath (FAZ) und Prof. Kurt Bayertz (Münster) diskutieren seine Philosophie und Gesellschaftstheorie (kostenfreies Angebot, am Fr. 18.06.2021 von 19:30 -21:00 Uhr)

- **Jetzt oder nie: Kann die Klimabewegung das Klima noch retten?** - mit Charlotte Haunhorst und Nadja Schlüter (in Kooperation mit der Süddeutschen Zeitung) - (kostenfreies Angebot am Di. 29.06.2021 von 19:30 - 21:00 Uhr)

- **Rückenschule** (Online- Kurs 21-132040D vom Mo.14.06. - Mo. 28.06.2021, Online- Kurs 20-232003D vom Mo. 05.07. - 02.08.2021 jeweils von 17:00 Uhr - 18:00 Uhr)

Oben genannte Kurse sind online buchbar, für die Teilnahme ist eine verbindliche Anmeldung erforderlich. **Weitere abwechslungsreiche Angebote sowie das Programm für das 2 Halbjahr 2021 werden geplant und folgen in Kürze!**

Diese finden Sie immer aktuell auf unserer Homepage unter: Online-Kurse (www.kvhs-donnnersbergkreis.de).

Ebenso läuft das Kooperationsangebot „Klima-Talk“. Dieses monatliche (Online-)Treffen des Klimaschutzmanagements der Kreisverwaltung Donnersbergkreis findet jeweils am 3. Dienstag im Monat, von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr statt. Bürger und Bürgerinnen, Unternehmen und Interessierte können sich über unterschiedliche Energie- und Klimathemen informieren, von anderen lernen und sich untereinander austauschen. Das nächste Treffen ist am Di. den 15.06.2021 von 18:00 - **19:30 Uhr** geplant, hierzu ist eine Anmeldung erforderlich!

**Wir freuen uns auf Sie/ Dich / Euch!** Seid achtsam und bleibt gesund! Kontaktieren Sie uns bei Fragen persönlich gerne unter: 06352 710-108 oder per E-Mail: kvhs@donnersberg.de, oder [www.kvhs-donnnersbergkreis.de](http://www.kvhs-donnnersbergkreis.de).

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Notfalldienst

Region Eisenberg - Ramsen - Kerzenheim - Ebertsheim - Steinborn - Steinackersiedlung - Rodenbach - Quirnheim - Lautersheim.

Notdienstzeiten: Mittwoch, von 13.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr, am Wochenende von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr.

Ärztliche Notfalldienstzentrale, Westring 32 .....Tel. 06359/19292  
Ärzte-Dienst Rockenhausen zu erfragen über den Anrufbeantworter des Hausarztes.

Tierheim Worms Notfall-Tel.: 0177-9585350 v. 8:00 - 17:15 Uhr

### Zahnärztlicher Notfalldienst

Die Dienst habende Praxis wird unter der Telefonnummer 06305/7150414 bekannt gegeben.

### Ärztlicher Notfalldienst

Der ärztliche Notfalldienst der niedergelassenen Ärzte im Dienstgebiet für Kirchheimbolanden, Göllheim und Zellertal wird durchgeführt von der Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden, Dannenfeser Straße 36, 67292 Kirchheimbolanden, Tel. 06352/19292.

Die Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden erreichen Sie am Westpfalzkrankenhaus Kirchheimbolanden (Wegweiser Notfälle).

**Notfalldienstzeiten:**

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitag von 18.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr und an den Feiertagen.  
Notfalldienstzentrale Grünstadt erreichen Sie am Kreiskrankenhaus Grünstadt.

**Notfalldienstzeiten:**

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitag von 18.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

### Bereitschaftsdienst der Verbandsgemeinde- werke Göllheim

Bei Störungen in der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung sind die Verbandsgemeindewerke außerhalb der üblichen Dienststunden unter folgenden Telefonnummern zu erreichen.

Wasserversorgung: 06351/130023

Abwasserbeseitigung: 0152/08831030

Die Beseitigung von Unregelmäßigkeiten innerhalb der Hausinstallation ist vom Hauseigentümer selbst zu veranlassen.

### Telefonseelsorge

Ein Beratungsangebot für Menschen in Krisen- und Belastungssituationen

.....Tel.: 0800-1110 111 und 0800-1110 222

Anonym. Kompetent. Rund um die Uhr.

Unter [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de) Beratung auch im Internet.

### Ökumenische Sozialstation Donnersberg-Ost e.V.

(Ambulante Hilfe Zentrum)

Ambulante Alten- und Krankenpflegestation für die Verbandsgemeinden Eisenberg, Göllheim und Kirchheimbolanden, 67292 Kirchheimbolanden, Dannenfeser Str. 40 b, Tel.: 06352/705970 jederzeit erreichbar.

**Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz**

„Haus Vergissmeinnicht“

Bahnhofstraße 14, Kirchheimbolanden

Information und Anmeldung: Ökumenische Sozialstation Donnersberg Ost e.V. ....Telefon: 06352/705970

### Pflegestützpunkt Donnersbergkreis-Ost

Beratung und Hilfe rund um die Themen Alter, Pflege, Gesundheit und Soziales - kostenlos, trägerneutral und vertraulich.

Persönliche Beratung zu Hause oder im Pflegestützpunkt:

Vorstadt 1, 67292 Kirchheimbolanden

Marita Bohn .....06352/7190619

Katja Scheid .....06352/7190618

### Ambulanter Hospiz- und Palliativ-Beratungsdienst Donnersbergkreis

Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen sowie ihrer Angehörigen.

Ökum. Sozialstation, Dannenfeser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

**Ansprechpartnerin:**

Ingrid Horsch .....Tel. 06352/7059 714

### Ambulanter Kinder- und Jugendhospizdienst Mobile

Unterstützung und Begleitung von Familien mit einem lebensverkürzend erkrankten Kind oder Jugendlichen

.....Tel.: 06131/235531

E-Mail: [Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de](mailto:Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de)

## VdK-Kreisverband Kirchheimbolanden

Vorstadt 44, 67292 Kirchheimbolanden .....Tel. 06352/7505610  
 ..... Fax: 06352/75056129  
 E-Mail: kv-donnnersberg@vdk.de  
 Internet: www.vdk.de/kv-donnnersberg

## VdK- Ortsverband Göllheim

Ansprechpartner: Reginald Schirmbrand ..... Tel. 0176/66905383

## Betreuungsverein Kirchheimbolanden e.V.

Beratungsstelle (vertraulich u. kostenlos) für ehrenamtliche Betreuer/innen von Menschen mit geistig/psychischen oder altersbedingten Einschränkungen, sowie Bevollmächtigten einer Vorsorgevollmacht. Bei Beratungswunsch bitte Termin vereinbaren.  
 Dannenfelser Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

.....Tel: 06352/67149  
 E-Mail: info@btvkibo.de, homepage: www.btvkibo

## Allgemeiner Sozialer Dienst

Die offene Sprechstunde des Allgemeinen Sozialen Dienstes findet jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr in der Verbandsgemeinde Göllheim, Zimmer 1.8 statt. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht notwendig.

## Gemeindeschwester Plus der Kreisverwaltung Donnersbergkreis

Frau Tonja Loureiro  
 Tel.: 06352 / 710-511

## Kirchliche Nachrichten

### Prot. Kirchengemeinde Biedesheim und Zellertal

#### Gottesdienste

Protestantische Kirche in **Zell**  
**Sonntag, 23. Mai 2021** um 10:10 Uhr (Pfingstsonntag)  
 Protestantische Kirche in **Biedesheim**  
**Sonntag, 23. Mai 2021** um 09:00 Uhr (Pfingstsonntag)  
 Protestantische Kirche in **Harxheim**  
**Montag, 24. Mai 2021** um 10:00 Uhr (Pfingstmontag)

### Stadtmission Kirchheimbolanden

Herzliche Einladung zu unserem nächsten **Familiengottesdienst am 30. Mai 2021, 11:15 Uhr** im Hof der Stadtmission, Kirchheimbolanden, Schillerstraße 29

Wir beachten weiterhin die Vorgaben der Coronaschutzverordnung und bitten deshalb um vorherige Anmeldung bei Otto-Erich Juhler (Telefon: 06302-6073600; Email: otto-e.juhler@egvpfalz.de). weitere Informationen auf unserer Webseite: www.stadtmission-kirchheimbolanden.de  
 Wir freuen uns auf Sie!

### Dornbusch-Gemeinde Göllheim

#### Evangelische Freikirche

Gemeinde am Marktplatz 6, 67307 Göllheim

#### Gottesdienst:

**Sonntag 10:30 Uhr**

Wir richten uns nach den jeweils geltenden Hygienevorschriften.

Wir laden Sie recht herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch

#### Auskunft über:

Karl-Friedrich u. Karin Heinz, Göllheim

Tel. 06351-45514

Mail: dornbusch@dbg-goellheim.de

www.Dornbusch-Gemeinde-Goellheim.de

### Kath. Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler, Göllheim

#### Wir feiern Gottesdienst

**Alle Gottesdienste und Termine stellen unsere Planung dar, sind aber vorbehaltlich der Pandemie-Situation!**

#### Donnerstag, 20. Mai

Göllheim 18:00 Maiandacht der kfd

Bubenheim 18:00 Maiandacht

Bubenheim 18:30 Amt nach Meinung

Weitersweiler 18:30 Amt nach Meinung

#### Freitag, 21. Mai

Göllheim 08:00 Hl. Messe nach Meinung

Immesheim 18:00 Maiandacht

Immesheim 18:30 Amt für Verstorbene der Familien Skiendziel und Stiefenhöfer

#### Samstag, 22. Mai

Lautersheim 14:00 Taufe von Simon Wolf, Sohn von Thomas und Anja Wolf

Bubenheim 18:30 Vorabendmesse: Amt nach Meinung

Ottersheim 18:30 Vorabendmesse: Amt für Gertrud Lebkücher (Fam. Klein)

#### Pfingsten, 23. Mai

Weitersweiler 08:30 Amt nach Meinung

Göllheim 10:00 Amt für Otto und Elisabeth Happersberger; Amt für Hans und Karola Hollfelder und Taufe von Nevio Gabriel Hoffmann

Zell 10:00 Amt für die Pfarrei

Immesheim 10:00 Amt für Klaus Bößler (E. Vollet)

#### Kollekte für das Bischöfliche Hilfswerk RENOVABIS

#### Pfingstmontag, 24. Mai

#### Maria, Mutter der Kirche

Einselthum 08:30 Amt nach Meinung

Weitersweiler 08:30 Amt für Verstorbene der Familie Bauer (Bauer)

Göllheim 10:00 Jugendgottesdienst mit Messdieneraufnahme mit an-schl. Grillfest

Ottersheim 10:00 Amt nach Meinung

#### Dienstag, 25. Mai

Draisen 18:30 Hl. Messe nach Meinung

#### Mittwoch, 26. Mai

Rüßingen 08:00 Hl. Messe nach Meinung

Biedesheim 18:00 Maiandacht

Biedesheim 18:30 Amt nach Meinung

#### Termine

#### Freitag, 21. Mai

Göllheim 19:30 Treffen mit dem Kindergottesdienstkreis im Nepomukhaus

**Für alle Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Hygienevorschriften des Bistums Speyer.**

#### Kontaktdaten:

Pfarrbüro Hl. Philipp der Einsiedler, Göllheim

Steigstraße 7, 67307 Göllheim

Tel: 06351/5083

E-Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Webseite: www.pfarrei-goellheim.de

#### Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 - 12:00 Uhr und: 14:00 - 16:00 Uhr

Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr und: 16:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: 09:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

Sprechstunde Pfarrer Metzinger: Dienstag und Donnerstag 9 - 11 Uhr,

Ottersheim, Hauptstraße 18, 67308 Ottersheim, Tel: 06355/413

#### Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 - 11:30 Uhr

Sprechstunde Pfarrer Elsner: Montag 09:00 - 11.30 Uhr

### Protestantische Kirchengemeinde Lautersheim

#### Pfingstmontag, 24. Mai 2021

#### 10 Uhr Pfingstgottesdienst (Pfarrerin Helke Rothley)

Natürlich unter den tagesaktuellen Coronaregeln, - wohl ohne Gesang, mit Schutzmaske, mit Abstand - und mit Gott und miteinander

#### Pfarrerin Helke Rothley erreichen Sie:

Protestantische Pfarramt Kerzenheim, Telefonnummer:

06351 51 70, Mail: pfarramt.kerzenheim@evkirchepfalz.de

### Prot. Kirchengemeinde Albisheim - Einselthum - Immesheim

#### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### - Gottesdienst Peterskirche Albisheim

**Pfingstsonntag, 23.05.2021, 10.00 Uhr** (Pfarrer Martin Theobald)

#### - Gottesdienst Prot. Kirche Einselthum

**Pfingstmontag, 24.05.2021, 10.10 Uhr** (Pfarrer Martin Theobald)

#### Bitte beachten!

Bitte beachten Sie bei Gottesdiensten die Mundschutzpflicht mit FFP2-Masken oder OP-Masken (OP-Masken sind in der Kirche verfügbar)! Die Plätze in den Kirchen sind markiert (Mindestabstand - es stehen 40 Plätze zur Verfügung), Teilnehmerzettel liegen zum Ausfüllen für jeden Gottesdienstbesucher-/in bereit.

### Prot. Kirchengemeinden Göllheim und Rüßingen-Ottersheim

#### Gottesdienste

#### Protestantische Kirche Rüßingen:

#### Pfingstsonntag, 23.05.21

9.00 Uhr Gottesdienst (Prädikant Thomas Klein) - Nur mit Anmeldung über das Pfarramt (ggf. auch über Anrufbeantworter)!

#### Protestantische Kirche Göllheim:

Konfirmandengottesdienste: Info und Anmeldung über Konfi-Whats-App-Gruppe

**Taufgottesdienst, 22.05.21**

16.00 Uhr (Prädikantin Walburga Breitwieser)

**Pfingstsonntag, 23.05.21**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikant Thomas Klein) - Nur mit Anmeldung (Anrufbeantworter)!

**Nach der aktuellen Corona-Verordnung darf ein Gottesdienst mit entsprechenden Hygieneauflagen auch bei höherem 7-Tage-Inzidenz stattfinden!****Zugleich wird der Gottesdienst aufgezeichnet und ist als digitales Angebot auf unserem kirchlichen YouTube-Kanal abrufbar.****YouTube-Kanalsuche bitte unter dem Stichwort: „Pfarrer Rummer Göllheim“!****Gottesdienstanmeldung unter:****Telefon: 06351/5034 oder Mail: pfarramt.goellheim@evkirchepfalz.de****oder Fax: 06351/989333 oder über WhatsApp oder Instagram****Für alle Gottesdienste gelten die aktualisierten Corona-Auflagen:**

- 1. OP-Maskenpflicht während des Gottesdienstes** (OP-Maske oder FFP-2-Maske sind jetzt Pflicht! Wer keine Maske hat: OP-Masken oder FFP-2-Masken gibt es am Kircheneingang!). **Aktuell darf Gottesdienst mit maximal 50 Personen in Göllheim** und 10 Personen in Rüssingen gefeiert werden.
- 2. Gemeindegesang ist weder in Innenräumen noch bei Freiluftgottesdiensten erlaubt!**
- 3. Einbahnstraßenregelung bei den Gottesdiensten in Göllheim** (Eingang und Ausgang, Abstandsmarkierungen auf dem Boden), **Rüssingen: Abstandregelung einhalten!** **Händedesinfektionsstationen** werden vor bzw. im Eingang der Kirchen aufgebaut.
- 4. Alle Gottesdienstbesucher müssen namentlich mit Adresse und Telefonnummern erfasst werden** (wegen möglicher Nachverfolgung von Infektionsketten)! Diese **Listen sind einen Monat aufzubewahren** und dann zu vernichten.
- 5. Sitzplätze immer mit mindestens 1,5 m Abstand** - auch nach vorne und nach hinten! **Gemeinsame Hausstände einer Familie dürfen jedoch zusammensitzen.**

**Hinweise:****Trauerfeiern auf dem Friedhof** dürfen weiterhin nur im **begrenzten Familienkreis** durchgeführt werden.**Geburtsbesuche finden weiterhin nur als kurze „Haustürbesuche“ statt.****Präparanden- und Konfirmandenunterricht:****Neue Informationen über die WhatsApp-Gruppen!****Ev. Krankenpflegeverein:** Telefonische Auskünfte zum Krankenpflegeverein über Herrn Jürgen Jooß, Tel.: 06351/42848 oder Frau Marianne Ruhl, Tel.: 06351/6387.Wegen einer Knieverletzung ist **Pfarrer Rummer leider bis auf weiteres nicht einsatzfähig und darum krankgeschrieben.** Dies **Notfallseelsorge und Kasualvertretung** übernimmt dankenswerterweise **Pfarrerin Helke Rothley** aus Kerzenheim.Ihre **Telefonnummer** lautet: **06351/5170.**

## Aus Vereinen und Verbänden

### Verbandsgemeinde

#### LandFrauenverband Donnersbergkreis:

##### Mit wenigen Schritten zu gutem Aussehen - beruflich und privat

**Stehen Sie manchmal vor dem Spiegel und denken sich: da geht bestimmt noch etwas mehr? In diesem Workshop erfahren Sie anhand vieler Beispiele und Tipps, wie Sie in einfachen Schritten Ihr Aussehen besser unterstreichen können und auch kleine Problemzonen gekonnt kaschieren.**

Der LandFrauenverband Donnersbergkreis veranstaltet am Mittwoch, 26. Mai 2021 um 19:00 Uhr ein Onlineseminar mit Bettina Hertzler, Personal-Image-Coach.

Anmeldung bei der Kreisgeschäftsstelle Telefon: 06385/993007 oder per Email: donnersbergkreis@landfrauen-pfalz.de

Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen, Teilnehmergebühr für Mitglieder 10,- €, Gäste: 20,- €

### Albisheim

#### Kindertagesstätte Albisheim

##### Großes Lernen für kleine Gärtner

Am Anfang eines tollen Projektes stehen die Kinder der Sonnenblumen-Gruppe der Kindertagesstätte Albisheim. Im Blickpunkt steht ein neues Hochbeet, das die Eltern und der Förderverein den kleinen Gärtnern gespendet haben. Aber auch das passende Werkzeug wie die „Mini- Gar-

tengeräte“ für die Kinderhände, wie eben auch die Setzlinge und Samen, um das Hochbeet mit Leben zu füllen. Dank dieser Spenden, wie auch der Aufbauarbeit von Elternausschussmitgliedern war es nun möglich, das Pflanzenprojekt zu realisieren und alle Sinne der Kinder über das ganze Jahr anzusprechen. Hatten die Kinder im Vorfeld schon einiges an theoretischem Wissen erworben, waren sie nun mit Eifer dabei, dieses in die praktische und alltägliche Arbeit umzusetzen.

Das Befüllen eines Hochbeets zählt zu den wichtigsten Arbeiten, wenn man Gemüse, Salate und Kräuter darin kultivieren möchte. Denn verantwortlich für die optimale Nährstoffversorgung der Pflanzen und eine reiche Ernte sind die Schichten im Inneren des Hochbeets. Auch diese gewichtige Aufgabe wurde mit großer Sorgfalt von den Sonnenblumenkindern umgesetzt, wie auch die Aussaat und das Bepflanzen des Beetes. Die Voraussetzung um die Erfahrung mit der Zeit zu machen, wie verändert sich das eingepflanzte Korn nach einem Tag und nach zwei Wochen. Verbunden damit, mit dem Auge des kleinen Gärtners zu erkennen, die Veränderung der Pflanzen, aber auch diese Beobachtungen zu schildern.

Ebenso grundlegend ist es, natürlich begleitend durch die Erzieherinnen, die Verantwortung über das Gedeih im Hochbeet in die Hände der Kinder zu legen. Aufzuzeigen, dass Gemüse und Kräuter gepflegt werden müssen, um zum Schluss mit der Ernte ein Erfolgserlebnis verbuchen zu können. Dann heißt es, mit den geernteten Gemüsen und Kräutern gemeinsam verschiedene Gerichte zubereiten.

Das Sonnenblumen- Team bedankt sich recht herzlich bei allen Spendern und Helfern, die es möglich gemacht haben dieses Projekt in die Tat umsetzen zu können.



Foto: Dieter Runck

## Göllheim

### Wiederholt unerlaubte Feuer in Göllheim auf dem Waldparkplatz

Der Verwaltung wurde mitgeteilt, dass in den vergangenen Tagen wiederholt einfache Feuer im Bereich des Waldparkplatzes Göllheim entzündet wurden. Nur durch die derzeit feuchte Witterung konnte ein großes Feuer vermieden werden bzw. eine Ausbreitung nicht erfolgen.

**Es wird aus diesem Grunde eindringlich auf das im Waldbereich stets herrschende Feuerverbot und die daraus resultierende Waldbrandgefahr hingewiesen.** Ohne Genehmigung darf im Wald kein Feuer entzündet werden!

Wer den/die Verursacher gesehen oder Hinweise hierzu geben kann, wird gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung (Zentrale, Tel: 06351/4909-0) zu melden.





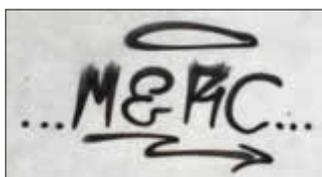
## Ottersheim

### Schmierereien und Sachbeschädigung in Ottersheim

Leider muss die Ortsgemeinde Ottersheim wieder einmal mehrere Beschädigungen und Verunreinigungen vermelden.

In der Nacht vom Samstag (8. Mai) auf Sonntag (9. Mai) wurden mehrere Schmierereien mit schwarzem Farbspray in Ottersheim durchgeführt:

1. Am Sportplatzhäuschen wurde ein Schriftzug angebracht (siehe Bild).
2. Im Bushäuschen am Sportplatz wurde ein beleidigender Schriftzug angebracht (siehe Bild).
3. Der gleiche Schriftzug wurde auf zwei Spannungsverteilerkästen der Pfalzwerke AG am Sportplatzhäuschen und in der Römerstraße aufgesprüht.



Die Ortsgemeinde Ottersheim hat Anzeige erstattet.

Vor wenigen Tagen wurden bereits mehrere Verunreinigungen und illegale Müllentsorgungen auf Ottersheimer Gebiet verübt.

1. Bei der L447 wurde ein Gefrierschrank in die Dornenbüsche geworfen.
2. Auf dem Weg zur Sandkaut wurde Altöl auf dem Weg verschüttet und erfolglos versucht dieses mit einem Feuerzeug in Brand zu setzen.

3. Ebenfalls neben diesem Weg wurden mehrere Verpackungen und Verlegereste von LIDL-Fertigparkett weggeworfen.
4. U.a. auf einem frisch eingesäten Acker wurden mit einem vermutlich dreirädrigen Gefährt eine größere Anzahl an Kreisen gedreht.
5. Die Sitzbank am Feldkreuz auf der Sandkaut wurde mutwillig beschädigt.
6. Das gleiche gilt für die Sitzbank in der Verlängerung der Obergasse. Auch in diesen Fällen hat die Ortsgemeinde eine Belohnung von 100 € ausgesetzt die zur Ermittlung des/der Verursacher führen. Falls Sie sachdienliche Hinweise die zur Täterermittlung einer der o.g. Taten führen, so wenden Sie sich bitte an Ortsbürgermeister Rüdiger Kragl (Buergermeister@ottersheim.de, 0172-1562693).

## Weitersweiler

### Historischer Arbeitskreis

#### Rundgang wird abgesagt

Der für den 30. Mai 2021 terminierte geführte Rundgang auf dem Wambold-Nassauer-Weg kann coronabedingt leider nicht stattfinden. Sinn des Rundgangs sei es, so der Historische Arbeitskreis, auch ältere, teils sehr enge Gebäude zu besichtigen und mit den Teilnehmern über ihre Erinnerungen an früher ins Gespräch zu kommen. Da dies nicht hygienegerecht zu organisieren ist, will man den Rundgang verschieben. Sofern es die Situation erlaubt, wird man über einen Herbsttermin nachdenken. Ansonsten würde der Historische Arbeitskreis die Wiederholung der 2019 sehr erfolgreichen Veranstaltung auf Mai 2022 verlegen.

## Politische Parteien und Wählergemeinschaften

### Richtlinien

#### für redaktionelle Veröffentlichungen von politischen Parteien und politischen Gruppierungen

Wir bitten die Einsender von Artikeln politischer Parteien und Gruppierungen, die folgenden Richtlinien bei der Einreichung von Texten für den redaktionellen Teil zu beachten:

Veröffentlichungen politischer Parteien sowie deren Untergruppen müssen auf die Ankündigungen von Versammlungen und Berichte von Versammlungen begrenzt bleiben. Bei Berichten von Versammlungen, Referaten etc. ist darauf zu achten, dass z.B. der Referent und das Thema genannt werden dürfen, nähere parteipolitische Aussagen müssen jedoch entfallen. **Eine Vorstellung und Bewerbung eines Kandidaten mit dessen politischen Zielen und persönlichem Lebenslauf ist nicht möglich.**

Ebenfalls nicht veröffentlicht werden:

- abwertende Äußerungen über Handlungsweisen, Vorstellungen und Entscheidungen anderer politischer Parteien oder Wählergruppen
- Angriffe bzw. abwertende Äußerungen zu Personen bzw. Amts- und Mandatsträgern
- Diffamierungen oder Beleidigungen
- Stellungnahme zu politischen Tagesthemen (Bundes- oder Landespolitik) bleiben ebenso wie Leserbriefe, leserbriefähnliche Einsendungen sowie Meinungsäußerungen unberücksichtigt.

Wahlaussagen zu Kommunal-, Landtags- oder Bundestagswahlen dürfen nur als kostenpflichtige Anzeige veröffentlicht werden.

Der Charakter der Wochenzeitungen als sachliche und auf kommunale Ebene abgestellte Informationsquelle muss neutral und parteipolitisch ungebunden bleiben.

**6 Wochen vor den jeweiligen Wahlterminen werden nur Terminankündigungen abgedruckt.**

Der Verlag behält sich vor, Texte die diesen Anforderungen nicht entsprechen, ohne weitere Benachrichtigung nach eigenem Ermessen zu verändern, zu kürzen oder ganz entfallen zu lassen.

Wir danken für Ihr Verständnis!

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

## Allgemeines

### luca-App auch im Donnersbergkreis verfügbar

Ab sofort ist die kostenlose luca-App, eine Anwendung zur digitalen Nachverfolgung von Kontaktpersonen bestätigter SARS-CoV-2-Fälle, auch im Donnersbergkreis verfügbar. Ziel der App ist es, Kontakte lückenlos zu dokumentieren und fehleranfällige und möglicherweise

unvollständige Papier-Kontaktlisten zu ersetzen. Damit soll das Gesundheitsamt bei der wichtigen Ausgabe der Kontaktnachverfolgung entlastet werden. Darüber hinaus sollen auch Einrichtungen und Unternehmen, die verpflichtet sind Personendaten aller Gäste in einem Kontaktnachweis zum Zweck der Kontaktnachverfolgung zu erfassen, unterstützt und entlastet werden.

Dafür einfach die luca-App herunterladen und einmalig in der App die eigenen Kontaktdaten angeben. Ab dann werden - beispielsweise bei einem Restaurantbesuch - durch den Scan eines QR-Codes die Daten automatisch und verschlüsselt erfasst. Im Falle einer Infektion stehen Sie dem Gesundheitsamt direkt zur Verfügung. So bleibt dem Gesundheitsamt die zeitintensive herkömmliche Kontaktnachverfolgung erspart und die Nutzer der App können umgehend informiert werden, dass sie Kontakt zu einer infizierten Person hatten.

Detailliertere Informationen und den Link zum direkten Download der App finden Sie unter <https://www.luca-app.de/>.

(Quelle: [www.donnernberg.de/donnernbergkreis/Aktuelles](http://www.donnernberg.de/donnernbergkreis/Aktuelles))

## Verlagsmitteilungen

### Zusendung von Textbeiträgen

Sehr geehrte Damen und Herren, wir möchten Sie freundlichst bitten, unser Redaktionssystem (ContentManagementSystem/CMS) zur Zusendung Ihrer Berichte und ggf. Fotos zu nutzen. Die Nutzung ist für Sie kostenlos. Bitte melden Sie sich hierzu auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de) an. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

**Die Textbeiträge die per E-Mail oder Fax gesendet werden, können nicht berücksichtigt werden.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

### Redaktionsschlussvorverlegung

KW 21	Pfingstmontag	21.05.2021
KW 22	Fronleichnam	28.05.2021

09:00 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



**GStB**

Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

### Hass und Hetze gegen Kommunalpolitiker\*innen kein Kavaliersdelikt

Hass, Bedrohungen und tätliche Angriffe gegenüber Kommunalpolitiker\*innen nehmen leider nicht ab, sondern zu. Die Unzufriedenheit mit Maßnahmen der Bundes- oder Landesregierung, z.B. in der Corona-Krise, wird vor Ort in den Kommunen „abgeladen“. Der Echoraum der sozialen Netzwerke und des Internets verstärkt diese Tendenz. Häufig bleibt es nicht bei verbalen Entgleisungen. Wichtig bleibt, solche Vorgänge nicht zu verschweigen, sondern Polizei und Staatsanwaltschaften mitzuteilen. Sie müssen konsequent verfolgt werden, denn es muss jedem klar sein, dass es sich hierbei nicht um Kavaliersdelikte handelt. Die Bundespolitik hat das flächendeckende Problem erkannt und nun Änderungen im Strafgesetzbuch umgesetzt. Mit der nunmehr gestarteten Plattform „Stark im Amt“ ([www.stark-im-amt.de](http://www.stark-im-amt.de)) wird die Möglichkeit geschaffen, dass Betroffene Unterstützung bekommen und auch ein Informationsaustausch stattfinden kann.

## Buch-Tipp:

# KINDERLACHEN

Vom Glück,  
lernen zu dürfen



**29,90 €**  
Jedes Buch finanziert den Bau von weiteren Schulen mit.



Dieses Buch wird tausenden Kindern eine Zukunft schenken. Und SIE werden daran einen Anteil haben.

#### Wie ein Buch dies vermag?

Kommen Sie mit auf eine Reise, zum Beispiel nach Ruanda, Myanmar, Peru, Indien, Brasilien, Ghana, Nepal! Erleben Sie diese Länder aus einer ganz anderen Perspektive: durch die Augen der Kinder. Dieses Buch erzählt die Geschichten von Mädchen und Jungen aus 20 Entwicklungsländern. Kinder wie Junel aus Haiti, der seinen Vater im Hurrikan verlor. Kinder wie Kapika, die aus dem namibischen Buschland kam und Wissenschaftlerinnen werden will, um gegen die Krankheiten in Afrika zu kämpfen.



Nach dem großen Erfolg des ersten Buches „Abenteuer Weltumrundung“ ist nun das zweite Buch von FLY & HELP erschienen!

264 Seiten,  
Hardcover,  
großes Format:  
30 x 25 cm

Alle diese Kinder aus den ärmsten Ländern der Welt haben eines gemeinsam: Sie haben das Glück, lernen zu dürfen. In einer von mehr als 300 Schulen, die die Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP weltweit in in zehn Jahren gebaut hat.

[www.buch-kinderlachen.de](http://www.buch-kinderlachen.de)

**Neues Buch**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Doris Heinen-Böttcher

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

Mobil: 0151 16305407

[d.heinen@wittich-foehren.de](mailto:d.heinen@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Diese Preise sind der **Wahnsinn!** Jetzt **günstig** online **drucken**  
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION




**LBS**  
Ihre Baufinanziererin!  
Bezirksleiterin Christina Kotysch  
Tel. 06733-2059654  
christina.kotysch@lbs-sw.de

**Liebe Eigentümer, zwei Generationen möchten zusammenziehen!** Ich suche für eine Handwerksfamilie ein Haus mit Platz für 6 Personen! Oma, Opa sowie Ehepaar mit 2 Kindern! Am liebsten mit Garten, bis 350.000,- renovierungsbedürftig kein Problem. Alle Angebote herzlich willkommen.  
**Beata Willer 0152/53141970**



**GARANT**  
IMMOBILIEN  
Tel. 0631/89 29 75-24 www.garant-immo.de

**JOBS**  
IN IHRER REGION



by LINUS WITTICH

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab 01.08.2021 noch **Auszubildende** für folgende Berufe:

- **Metallbauer** (m/w/d)
- **Elektroniker** (m/w/d)

**für Energie und Gebäudetechnik**

Bewerbungen richten Sie bitte an:  
**GREINER Schaltanlagen GmbH**  
z. H. Frau Marion Kaiser  
Eisenberger Straße 56 a, 67304 Kerzenheim  
oder per E-Mail an: marion.kaiser@greiner.eu

**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**



Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

**GÖLLHEIM**

**Hier finden Sie ...**

einen Job mit Aussicht auf Heimat.

**jobs-regional.de**



**Urlaub**  
an der Saarschleife



**5 und 7-Tage-Touren mit Gepäcktransfer**

- ★ **Radwandern ab 369,- €**
- ★ **Wandern ab 309,- €**

- **Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum**
- **Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach**
- **Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife**
- **Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen**



**Einen Tagesausflug wert!**



- **Baumwipfelpfad**
- **Abenteuerwald**

**Weitere Informationen bei:**

**SAAR SCHLEIFE**  
TOURISTIK

Postfach 1223  
66689 Mettlach  
Telefon 06865/91150 Fax 9115120  
e-mail: tourist@tourist-info.mettlach.de  
www.tourist-info.mettlach.de

**Garten- & Landschaftsbau Fa. Leonard, Kerzenheim**  
führt aus: Pflasterarbeiten und Gartengestaltung, z. B. Teiche anlegen, Bäume zurückschneiden + fällen, Zäune einsetzen, Terrassenbau jeder Art, Poolaufbau bzw. -entfernung, kostenlose Beratung, inkl. Abfuhr. **Tel.: 0 63 51 / 1 44 18 07 oder 01 76 / 72 18 83 72**

**Ihr Spezialist für Grabaufösungen**  
Einzelgräber und Doppelgräber  
inkl. Entsorgung!!!  
**Tel.: 0151 - 22 64 56 90 Fay**



**Ausführung aller  
Neubau-, Maurer-, Verputz-,  
Renovierungs- und  
Pflasterarbeiten.**  
Bahnhofstr. 61 · 67590 Monsheim  
**Tel.: 0 62 43 / 90 53 84**  
Fax 0 62 43 / 90 06 89

**SPEDITION + CONTAINERDIENST**  
**STEUERWALD** GmbH  
**67304 Eisenberg Siemensstr. 10**  
**Tel. 06351 8550 • Fax 43619**

**Praxis Janson**  
Unsere Praxis ist vom  
**25.05.21 bis zum 11.06.21**  
geschlossen.  
Unsere Vertretung übernimmt  
**Praxis Cernovski**  
**Greifenklaustr. 31 in Gundheim.**  
Ab dem **14.06.21** sind wir wieder  
für Sie da.

// Abfluss verstopft?  
Wir helfen!




**Notdienst**  
**0631 351510**  
www.jakob-becker.de

Abflussreinigung  
Kanal- und Rohrreinigung  
Öl-/Fettabscheiderreinigung  
TV-Kanal-Untersuchung

24/7

Speisen in seehaus-Qualität zum Mitnehmen erhältlich  
fix & fertig zubereitet - nur im Wasserbad erhitzen  
Angebot unter [www.seehaus-forelle.de](http://www.seehaus-forelle.de)

**seehaus forelle  
haeckenhauS**  
Restaurant Hotel  
Eiswoog 1 · 67305 Ramsen  
Telefon: 06356 - 60880  
Bitte einen Tag vorher  
bestellen bis 12.00 Uhr

NEU! Jetzt auch online bestellen  
und nach Hause liefern lassen!  
[www.essensversand.de](http://www.essensversand.de)

Abholservice: Täglich  
von 10.30 Uhr bis 16.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**WOHNUNGS- UND HAUSAUFLÖSUNGEN**  
**TIP-TOP UMZÜGE - TRANSPORTE**  
Kostenlose Angebote und kurzfristige Termine frei.  
**Telefon: 06351 / 43971 oder 0174/3288007**  
**Fa. Robert Patsch - Tiefenthal**

**Taxi Würtz GmbH**  
**06351 - 935 99 71**  
Krankenfahrten alle Kassen,  
Rollstuhl, Tragestuhl, Trage-  
liege, elektr. Treppensteiger  
Adolf-von-Nassau-Str.21, Kerzenheim

**EasyTravel24**  
**06351 - 146 37 98**  
Reisebüro  
alle Reiseleistungen und  
Reiseversicherungen  
Philipp-Mayer-Str. 7, Eisenberg

Farbanzeigen fallen auf!  
Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Dienstleistungen aller Art**  
**Deutsches Forst-Service-Zertifikat (Mulcharbeiten mit eigener Maschine)**  
• Baumfällungen • Heckenschnitt • Mäh- und Baggerarbeiten  
(auch in schwierigem Gelände) mit Entsorgung • Abrollcontainer  
**Telefon 01 73/3 41 45 50 oder 01 57/30095379** Fa. Afrim Bytyqi

**Gartenpflege + mehr: Firma Magbau, Göllheim**  
Bäume fällen, Heckenschnitt, Rasenpflege, Pflasterarbeiten,  
Zaunarbeiten, Gartenmauern und Fliesen legen, Baggerarbeiten,  
Carport und Sichtschutz für Mülltonnen, Abrissarbeiten mit  
kostenloser Entsorgung, ... **Tel. 0 63 51 / 999 70 55,**  
**0152 / 55 47 39 26 oder 0159 / 06 13 00 25**

**„Zeit ... Platz zu schaffen!“**



**Regalsysteme neu + gebraucht**  
**Lagerbühnen + Hallenbüros**  
**Werkbänke + Stahlböcke**  
**Gebrauchtstapler + Batterien**  
**Treppenanlagen + Podeste**  
**Überdachungen + Trennwände**  
**Hallenbau + Zäune**  
**Vermietung Hubarbeitsbühnen +  
Teleskopstapler drehbar**

VERTRIEB · PLANUNG  
INDUSTRIEINRICHTUNGEN  
VON VERSEN

Büro: 67593 Westhofen Tel. (06244) 905130 info@von-versen.de  
Betrieb: 67227 Frankenthal Mobil (0171) 5519815 www.von-versen.de